

**Zeitschrift:** DrogenMagazin : Zeitschrift für Suchtfragen  
**Herausgeber:** Verein DrogenMagazin  
**Band:** 22 (1996)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Europäische Charta "Alkohol"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-801131>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Europäische Charta «Alkohol»

Die Charta ist auf europäischer Ebene der vorläufige Schlusspunkt der Umsetzungs-Vorbereitungen des Europäischen Aktionsplans Alkohol. Die europäischen Länder sind jetzt aufgefordert, das Ziel des Plans, Reduzierung des Alkoholkonsums um 25% bis zum Jahr 2000, umzusetzen.

EUROPAKONFERENZ  
GESUNDHEIT, GESELLSCHAFT  
UND ALKOHOL\*

## Ethische Prinzipien und Ziele

Zur Förderung des Europäischen Aktionsplans «Alkohol» fordert die Konferenz von Paris alle Mitgliedstaaten auf, umfassende alkoholpolitische Konzepte zu erarbeiten und Programme umzusetzen, die – unter Berücksichtigung der unterschiedlichen kulturellen, sozialen, rechtlichen und wirtschaftlichen Gegebenheiten – den folgenden ethischen Prinzipien und Zielen Ausdruck verleihen, wobei davon ausgegangen wird, dass aus diesem Dokument keine Rechtsansprüche hergeleitet werden können.

\* Paris, 12.-14. Dezember 1995.

1. Alle Bürger haben das Recht auf ein vor Unfällen, Gewalttätigkeit und anderen negativen Begleiterscheinungen des Alkoholkonsums geschütztes Familien-, Gesellschafts- und Arbeitsleben.
2. Alle Bürger haben das Recht auf korrekte, unparteiische Information und Aufklärung – von frühester Jugend an – über die Folgen des Alkoholkonsums für die Gesundheit, die Familie und die Gesellschaft.
3. Alle Kinder und Jugendlichen haben das Recht, in einer Umwelt aufzuwachsen, in der sie vor den negativen Begleiterscheinungen des Alkoholkonsums und soweit wie möglich vor Alkoholwerbung geschützt werden.
4. Alle alkoholgefährdeten oder alkoholgeschädigten Bürger und ihre Familienangehörigen haben das Recht auf Zugang zu Therapie und Betreuung.
5. Alle Bürger, die keinen Alkohol trinken möchten oder die aus gesundheitlichen oder anderen Gründen keinen Alkohol trinken dürfen, haben das Recht, keinem Druck zum Alkoholkonsum ausgesetzt zu werden und in ihrem abstinenter Verhalten bestärkt zu werden.

## Zehn Strategien für alkoholbezogene Massnahmen

Untersuchungen und Erfolgsmeldungen in den Ländern lassen erkennen, dass ein signifikanter gesundheitlicher und wirtschaftlicher Nutzen für die Europäische Region erzielt werden kann, wenn in Hinsicht auf die Verwirklichung der vorstehend genannten ethischen Prinzipien und Ziele bei alkoholbezogenen Massnahmen die folgenden zehn Gesundheitsförderungs-Strategien in Einklang mit den unterschiedlichen kulturellen, sozialen, rechtlichen und

wirtschaftlichen Gegebenheiten in jedem Mitgliedstaat umgesetzt werden.

1. Information der Bürger – von früher Jugend an im Rahmen von Aufklärungsprogrammen über die Folgen des Alkoholkonsums für die Gesundheit, Familie und Gesellschaft und über wirkungsvolle Massnahmen, die zur Vorbeugung oder weitestgehenden Minderung von Schäden ergriffen werden können.
2. Förderung eines vor Unfällen, Gewalttätigkeit und anderen negativen Folgen des Alkoholkonsums geschützten öffentlichen, privaten und beruflichen Umfelds.
3. Erlass und Durchführung von wirkungsvollen Gesetzen gegen Alkohol im Strassenverkehr.
4. Gesundheitsförderung durch Einschränkung der Verfügbarkeit von alkoholischen Getränken, z.B. für Jugendliche, und durch Einwirkung auf ihren Preis, beispielsweise über die Steuern.
5. In Anbetracht der in einigen Ländern bereits bestehenden Beschränkungen oder Werbeverbote strikte Regeln für die direkte und indirekte Werbung für alkoholische Getränke und Sicherstellung, dass sich keine Form der Werbung spezifisch an Jugendliche richtet, beispielsweise durch eine Verbindung von Alkohol und Sportausübung.
6. Für alkoholgefährdete oder alkoholgeschädigte Personen und ihre Familienangehörigen Sicherstellung des Zugangs zu effizienten Therapie- und Rehabilitationseinrichtungen mit geschultem Personal.
7. Förderung des ethischen und rechtlichen Verantwortungsbewusstseins derjenigen, die für die Vermarktung oder den Ausschank von alkoholischen Getränken zuständig sind, Gewährleistung von strikten Kontrollen der Produktsicherheit und Umsetzung angemessener Massnah-

men gegen illegale Alkoholherstellung und illegalen Verkauf.

8. Durch Schulungsmassnahmen für Fachkräfte in verschiedenen Sektoren – beispielsweise im Gesundheits-, Sozial-, Erziehungs- und Rechtswesen – sowie durch Stärkung der Entwicklung und Initiative im Gemeinderahmen bessere Befähigung der Gesellschaft, mit Alkohol umzugehen.
9. Unterstützung von nichtstaatlichen Organisationen und Selbsthilfeinitiativen, die gesunde Lebensweisen fördern, speziell solcher, die die Prävention oder Reduzierung von alkoholbedingten Schäden zum Ziel haben.
10. Formulierung von breit gefächerten Programmen in den Mitgliedstaaten, unter Berücksichtigung der vorliegenden Europäischen Charta «Alkohol»; Vorgabe klarer Ziele und Ergebnisindikatoren; Fortschrittsmessung sowie regelmässige Aktualisierung von Programmen auf der Grundlage einer Evaluierung. ■

# AUSGESETZT AUSGEHUNGERT AUSGEWUTET VERGESSEN





**SPENDEN SIE HOFFNUNG**

**ANTWORT-COUPON**

Ich möchte Terre des hommes Kinderhilfe beim Einsatz für diese Kinder unterstützen

☐ mit einer **Spende**

☐ mit einer **Patenschaft** von monatlich Fr. \_\_\_\_\_ während \_\_\_\_\_ Monaten.

Senden Sie mir bitte Einzahlungsscheine.

☐ Senden Sie mir **Unterlagen** über Ihre Tätigkeit.

☐ Ich interessiere mich für eine **freiwillige Mitarbeit**.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Terre des hommes Kinderhilfe Arbeitsgruppe Zürich  
Postfach 550 • 8026 Zürich • PCK 80-33-3  
Gratisinserat für Terre des hommes Kinderhilfe

## BÜCHER ZUM THEMA

- ☛ E. Hauschildt  
**«Auf den richtigen Weg zwingen...»**  
 Trinkerfürsorge 1922 bis 1945  
 1995, 268 S., Fr. 45.-, Lambertus, Freiburg (BRD), ISBN 3-7841-0727-3
- ☛ H. Fleischmann, H.E. Klein (Hrsg.)  
**Behandlungsmotivation – Motivationsbehandlung**  
 Suchtkranke im psychiatrischen Krankenhaus. 1995, 136 S., Fr. 25.-, Lambertus, Freiburg (BRD), ISBN 3-7841-0814-X
- ☛ M. Krausz, T. Müller-Thomsen (Hrsg.)  
**Komorbidität**  
 Therapie von psychiatrischen Störungen und Sucht. Konzepte für Diagnostik, Behandlung und Rehabilitation.  
 1994, 248 S., Fr. 36.-, Lambertus, Freiburg (BRD), ISBN 3-7841-0762-1
- ☛ D.R. Schwoon, M. Krausz (Hrsg.)  
**Psychose und Sucht**  
 Krankheitsmodelle, Verbreitung, therapeutische Ansätze  
 2. Auflage 1994, 224 S., Fr. 37.20, Lambertus, Freiburg (BRD), ISBN 3-7841-0625-0
- ☛ K. Richelshagen (Hrsg.)  
**Sucht, Macht und Gewalt**  
 Reflexionen über tabuisierte Themen  
 1994, 128 S., Fr. 23.-, Lambertus, Freiburg (BRD), ISBN 3-7841-0747-8
- ☛ C. Appel (Hrsg.)  
**Kinder alkoholabhängiger Eltern**  
 Ergebnisse der Suchtforschung  
 1994, 224 S., Fr. 52.-, Lambertus, Freiburg (BRD), ISBN 3-7841-0716-8
- ☛ I. Vogt  
**Alkoholikerinnen**  
 Eine qualitative Interviewstudie. 2. überarb. Auflage 1994, 216 S., Fr. 31.20, Lambertus, Freiburg (BRD), ISBN 3-7841-0699-4
- ☛ E. Kaufman, P.N. Kaufmann (Hrsg.)  
**Familientherapie bei Alkohol- und Drogenabhängigkeit**  
 3. Auflage 1992, 248 S., Fr. 33.20, Lambertus, Freiburg (BRD), ISBN 3-7841-0237-9
- ☛ D. Simonsen  
**Abhängigkeit und Loslösung**  
 Psychodramatische Ansätze in der stationären

Langzeittherapie mit Alkohol- und Medikamentenabhängigen  
 1990, 112 S., Fr. 21.20, Lambertus, Freiburg (BRD), ISBN 3-7841-0504-1

☛ M. Rennert

### **Co-Abhängigkeit**

Was Sucht für die Familie bedeutet  
 2. Auflage 1990, 216 S., Fr. 40.70, Lambertus, Freiburg (BRD), ISBN 3-7841-0443-6

☛ C. Appel

### **Frauen – Alkohol – Gesellschaft**

Zur Relevanz und Aktualität der amerikanischen Temperenzbewegung  
 1991, 184 S., Fr. 27.30, Lambertus, Freiburg (BRD), ISBN 3-7841-0524-6

☛ W. Geisbühl

### **Alkoholprobleme im Betrieb**

2. überarb. Auflage 1993, 32 S., Fr. 4.10, Lambertus, Freiburg (BRD), ISBN 3-7841-0632-3

## VERANSTALTUNGEN

- **Kokain – von der Edel- zur Gassendroge.** Vortrag von Dr. André Seidenberg. 21. 8. 1996. 19.30h, Zentrum für Lehre und Forschung, kleiner Hörsaal, Hebelstr. 20, Basel, freiwilliger Unkostenbeitrag
- **4. Bundeskongress akzept e.V.: «DrogenVisionen».** Zukunftswerkstatt für eine innovative Drogenpolitik und Drogenhilfe. 12.-15.9.1996 in Saarbrücken. Kongressbüro: akzept-Kongress «DrogenVisionen», c/o AIDS-Hilfe im Drogenhilfeszentrum (DHZ), Brauerstr. 39, D-66123 Saarbrücken, ☎ + Fax 0049/681/37 18 75
- **«Tra detto e non detto».** Giornata di formazione su prevenzione, agio e disagio (in italienischer Sprache). 14.9.1996, Inselspital-Hörsaal, Kinderklinik, Bern. Kongressbüro: Centro Familiare Berna, Giles Colombo, Effingerstr. 9, 3011 Berna, ☎ + Fax 031/381 97 63
- **Arbeit mit Familien in Institutionen.** 21./22.11., 29.11., 6.12., 13.12.1996 in Basel, Kosten: Fr. 850.- Infos: Praxis Louis Waldispühl, Reichensteinerstr. 18, 4053 Basel, ☎ 061/271 38 25, Fax 061/271 33 15

# SAAP

BERATUNG  
WEITERBILDUNG  
ORGANISATIONSENTWICKLUNG

## Gruppendynamische Fortbildung in der Leitung von Gruppen (Sechster Kurs, 1996-1998)

Diese berufsbegleitende Fortbildung richtet sich an Personen, die in den verschiedenen Bereichen der Bildungsarbeit (psychosoziale Institutionen, Industrie, Kirche, öffentliche Verwaltung usw.) tätig sind und dort mit Gruppen arbeiten. – Sie vermittelt theoretische Kenntnisse und praktische Fertigkeiten, um Gruppen im eigenen Praxisfeld qualifiziert zu leiten und zu moderieren. Ziel des Lehrgangs ist die effektive Nutzung des Mediums Gruppe. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sollen befähigt werden, das spezifische Potential der Gruppen, die sie leiten, für die jeweiligen Ziele produktiv zu machen.

Arbeitsformen der Fortbildung sind vier fünftägige Trainings mit unterschiedlichen Schwerpunkten, zwei Workshops sowie 60 Stunden Supervision eigener Praxisprojekte.

Beginn der Fortbildung: 14.–18. Oktober 1996. Abschlussworkshop: März 1998.

Anmeldung bis spätestens 15. Juni 1996.

Ausführlicher Prospekt, Anfragen und Anmeldung bei:  
**SAAP, Administration Gruppenleiterfortbildung**  
 Klaus Antons-Volmerg, Kehlhofstr. 30, CH-8238 Büsingen, Tel. 0049/7734/2727